

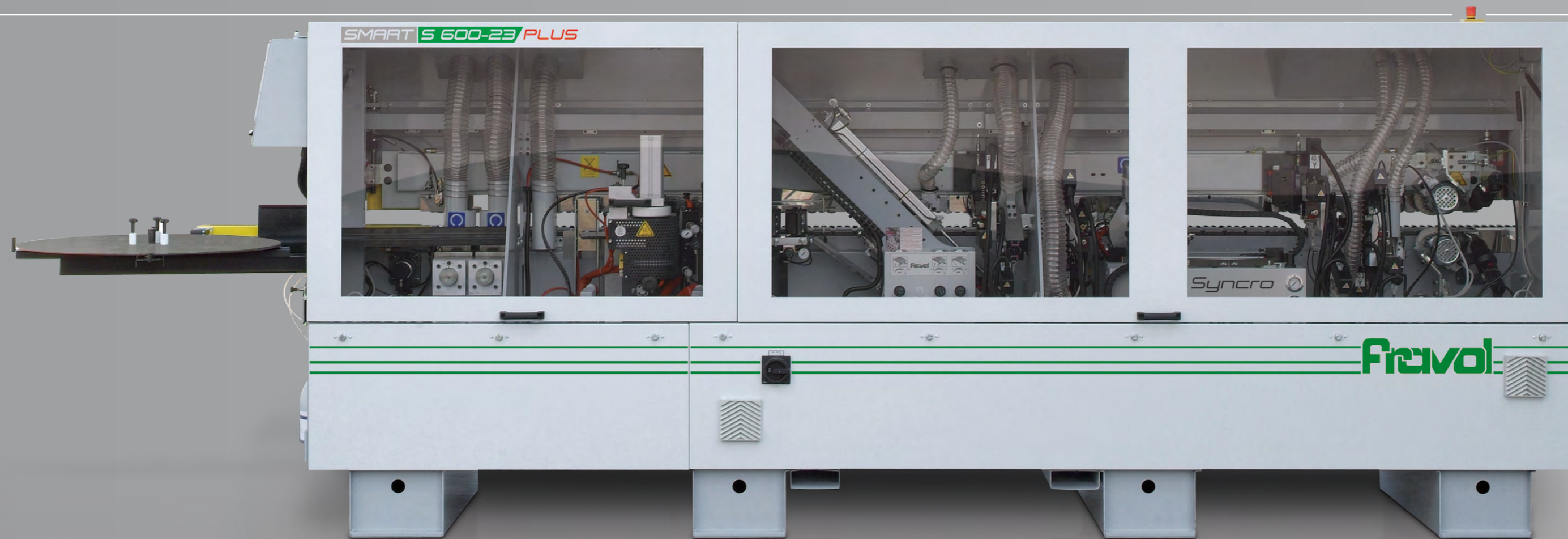
Fraval

woodworking machines

SMART
PLUS series



fraval.it



style & technology

inside



IT Macchina Bordatrice

- Macchina Bordatrice automatica per l'applicazione di bordi in PVC, ABS, melaminico, impiallacciatura, masselli, in strisce o rotolo.
- Telaio compatto e robusto.
- Ideale per l'industria e l'artigianato.

- Velocità di lavorazione variabile da 10 a 20 mt/min.
- Rapida nel riscaldamento; la partenza avviene in 6 ÷ 8 minuti.
- Capacità della vasca colla: Kg 3.
- Gruppi regolati automaticamente con barra pressore avente una doppia fila di ruote.

- Due motori dell'intestatore regolabili da 0° ÷ 15°; entrambi sono alimentati da un inverter di frequenza a 200 Hz.

EN Edge-Banding Machine

- Single automatic edging machine for application of PVC, ABS, melamine, veneer and solid wood edges in strips or rolls.
- Compact and sturdy frame.
- Ideal for industrial or artisan use.

- Working speed variable from 10 to 20 m/min.
- Quick heating, start-up 6 ÷ 8 minutes.
- Glue pot capacity: Kg. 3.
- The units are adjusted automatically with pressure bar provided with a double row of wheels.

- The two end-trimmer motors adjustable from 0° ÷ 15° both are powered by a 200 Hz frequency inverter.

FR Encolleuse de Chants

- Machine Encolleuse automatique pour l'application de chants en PVC, ABS, mélaminé, plaqué, massif, en bande ou rouleau.
- Cadre compact et robuste.
- Idéale pour l'industrie et l'artisanat.

- Vitesse de traitement variable de 10 à 20 m/min.
- Rapide dans l'échauffement, la partie arrive en 6 ÷ 8 minutes.
- Capacité du bac à colle: 3 Kg.
- Groupes presseurs réglable automatiquement composé de deux rangées de roulettes.

- Deux moteurs de l'installation réglables de 0° ÷ 15°; les deux sont alimentés d'un inverter de fréquence à 200 Hz.

DE Kantenleimmaschine

- Automatische Kantenleimmaschine für das Anleimen und Nachbearbeiten von PVC-ABS-Melamin- und Furnierkanten als Streifen- oder Rollenware und Massivholzkanten.
- Kompakter und robuster Rahmen.
- Der ideale Automat für den Industriebetrieb und die Möbelwerkstätte.
- Verarbeitungsgeschwindigkeit variabel von 10 bis 20 m/min.

- Schnellheizbecken, Aufheizzeit max. 6 ÷ 8 Minuten.
- Leimbeckeninhalt ca. 3 Kg.
- Oberdruckwerk mit doppelter Reihe von Druckrollen, gleichzeitig Höhenverstellung der oberen Nachbearbeitungsaggregate mit dem Oberdruckwerk.

- Kappaggregat mit 2 Motoren kippar 0°-15°. 200 Hz Inverter Stromversorgung für beide Motoren.

ES Encoladora de Canto

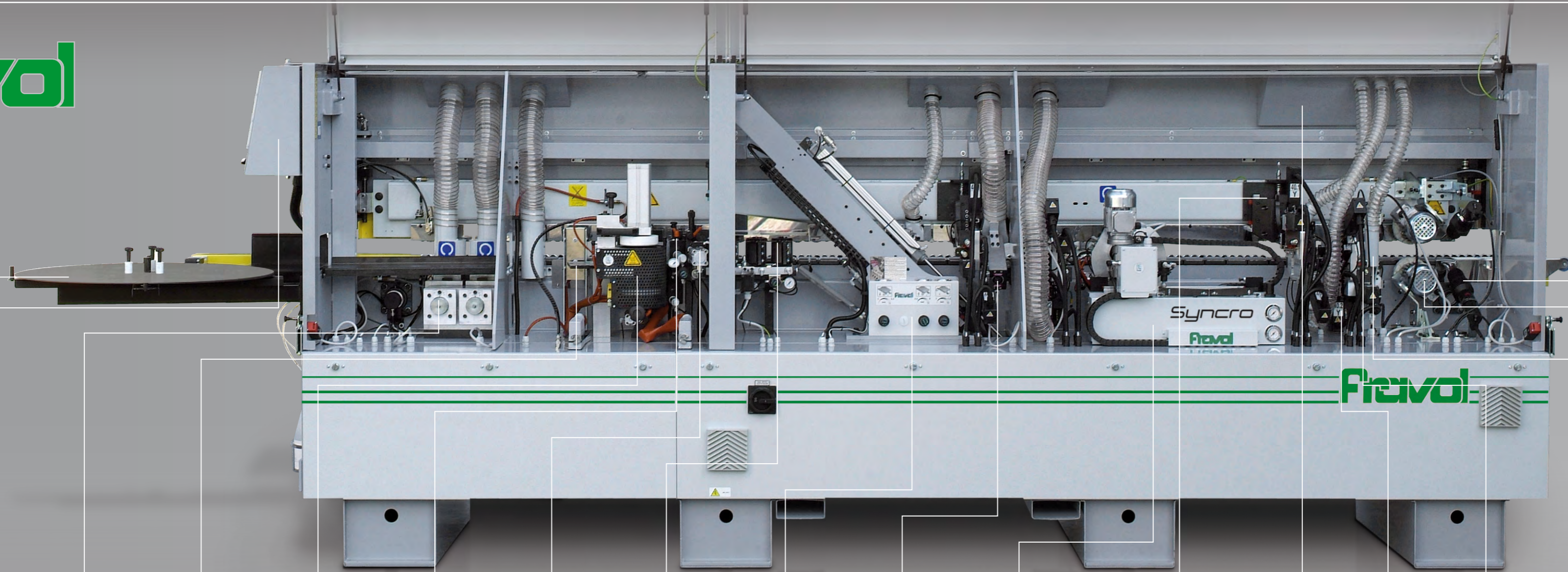
- Máquina automática para el encolado de cantos en PVC, ABS, melamina, madera, en tiras o rollos.
- Estructura compacta y robusta.
- Ideal para la industria y el pequeño taller.

- Velocidad de trabajo variable de 10 a 20 m/min.
- Calentamiento rápido de 6 ÷ 8 minutos.
- Capacidad del depósito de cola: 3 Kgs.
- Grupos regulados automáticamente con barra prensora con doble fila de ruedas.

- Los dos motores del retestador regulables de 0° ÷ 15° grados; ambos son alimentado por un inverter de 200 Hz.

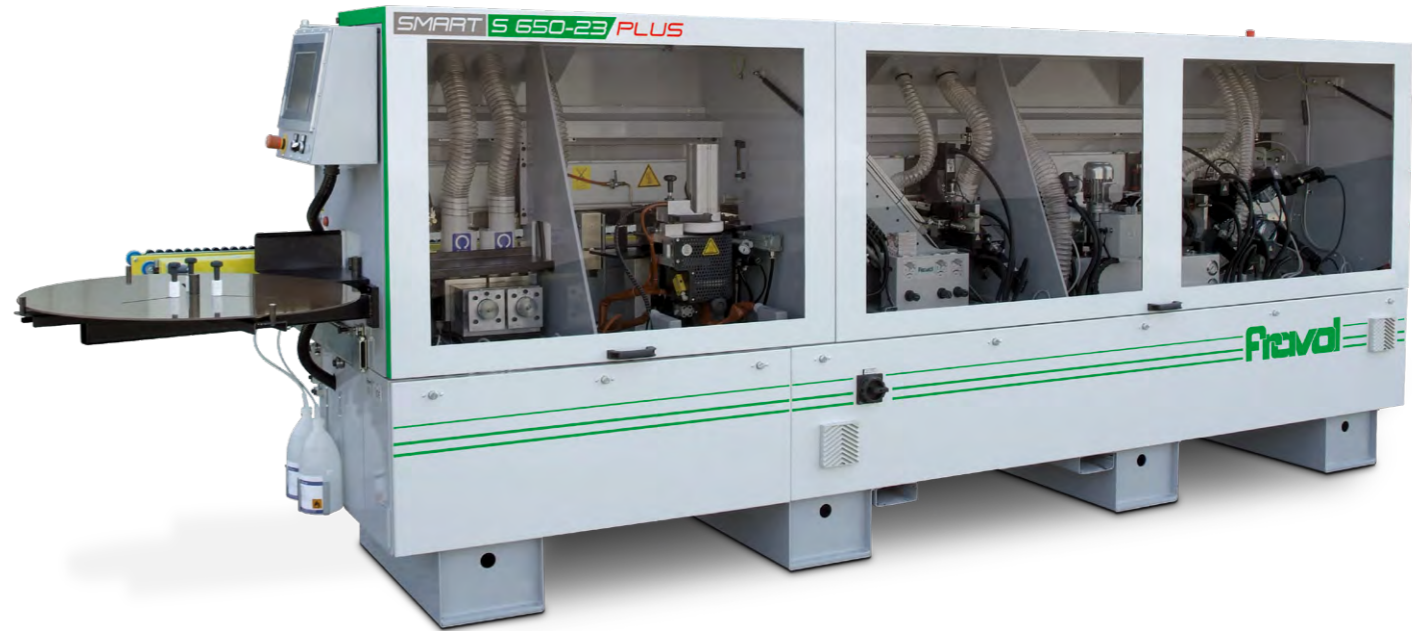
Freivol

Freivol

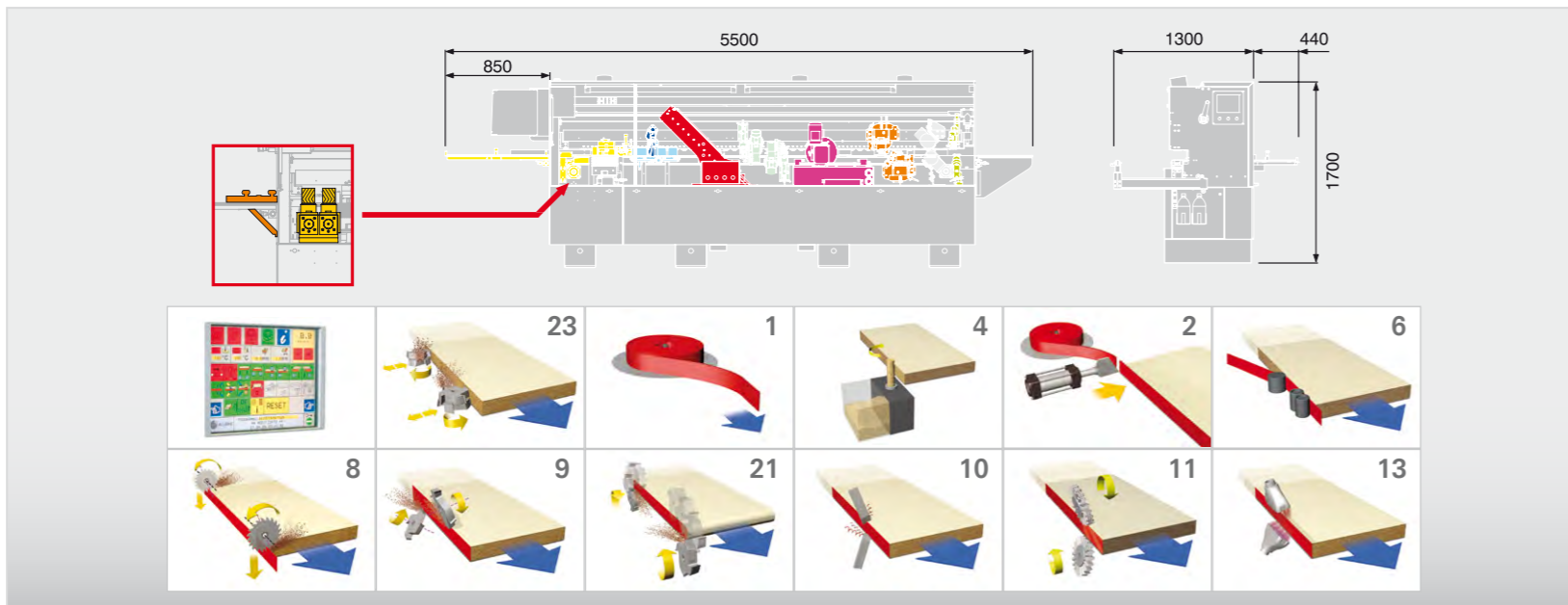


configuration

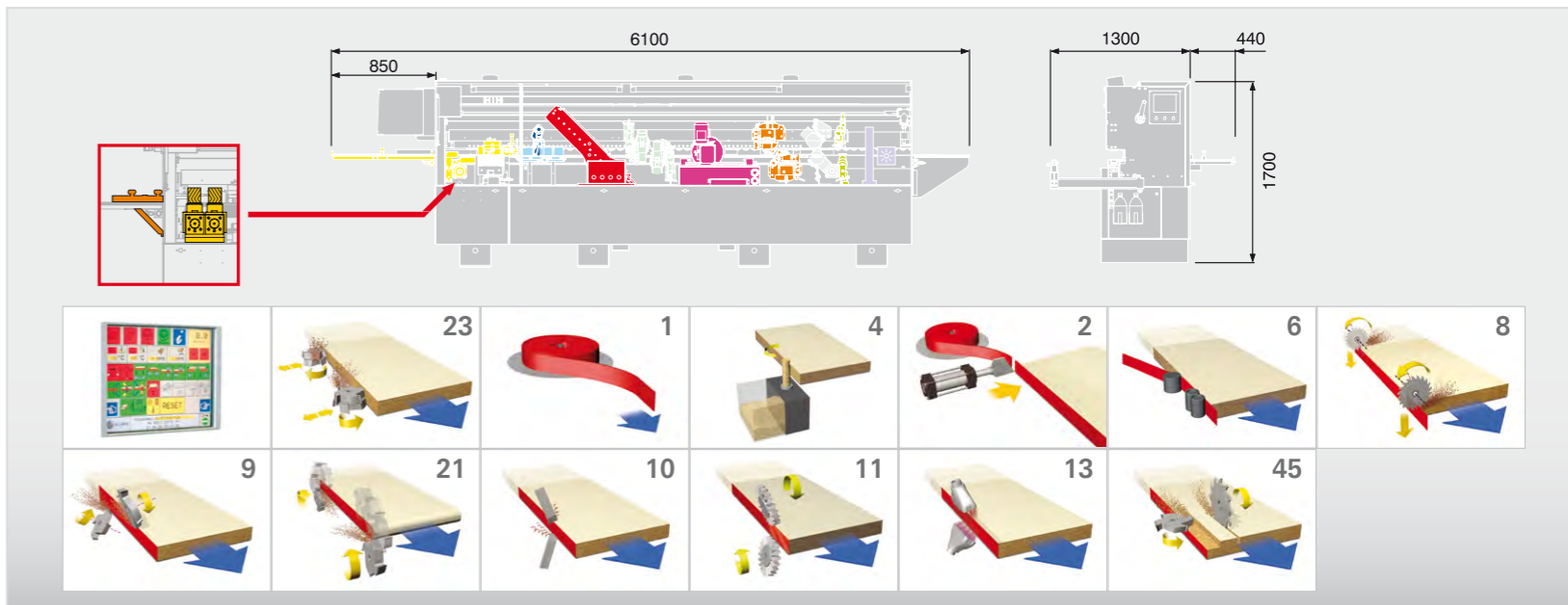




S600-23 PLUS



S650-23 PLUS





Touch Screen
8.4" Colour



- IT Controllo con microprocessore (P.L.C.)
- EN Microprocessor control (P.L.C.)
- FR Contrôle avec microprocesseur (P.L.C.)
- DE Mikroprozessor-Steuerung (S.P.S.)
- ES Control con microprocessador (P.L.C.)



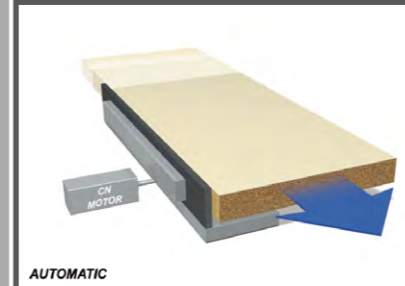
Touch Screen
12" Colour



- IT Controllo con microprocessore (P.L.C.)
- EN Microprocessor control (P.L.C.)
- FR Contrôle avec microprocesseur (P.L.C.)
- DE Mikroprozessor-Steuerung (S.P.S.)
- ES Control con microprocessador (P.L.C.)



42

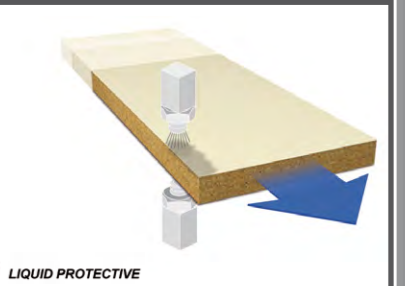


AUTOMATIC

- IT Guida in entrata a CN
- EN NC infeed guide
- FR Guide en entree a CN
- DE NC-gesteuertes Einlauflineal
- ES Guía en entrada a control CN



27



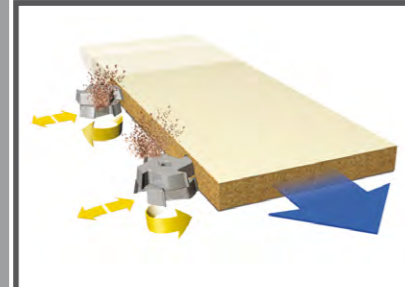
LIQUID PROTECTIVE

- IT Sistema di spruzzatura dell'agente distaccante
- EN Release agent spraying system
- FR Système de pulvérisation d'agent de démoulage
- DE Trennmittel-Sprühsystem
- ES Sistema de spray del agente antiadherente



23

2,2 Kw
12.000 rpm

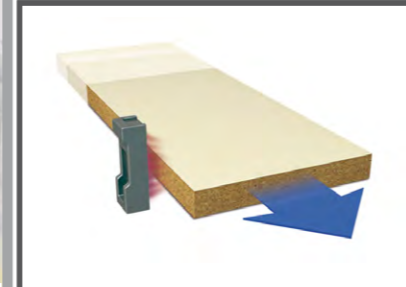


- IT Toupie in entrata
- EN Pre-Milling Unit
- FR Toupie en entrée
- DE Füge-Fräsggregat am Maschinenleinlauf
- ES Toupie en entrada



24

0 - 600 °C
600 Watt



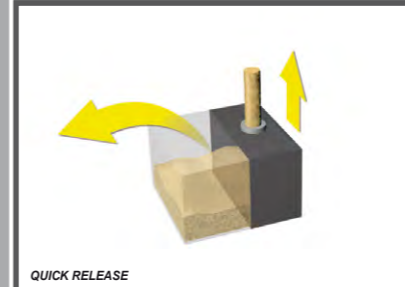
- IT Lampada IR
- EN IR Lamp
- FR Lampe IR
- DE IR Lampe
- ES Lámpara IR



quick release

4

3,0 Kg



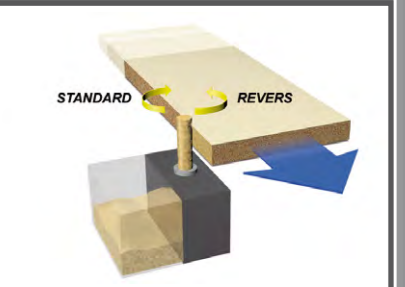
QUICK RELEASE

- IT Vasca colla standard
- EN 3 kg glue tank with quick release
- FR Bac a colle de 3 kg a decrochage rapide
- DE Standardleimbehälter
- ES Deposito cola de 3 kg con desenganche rápido



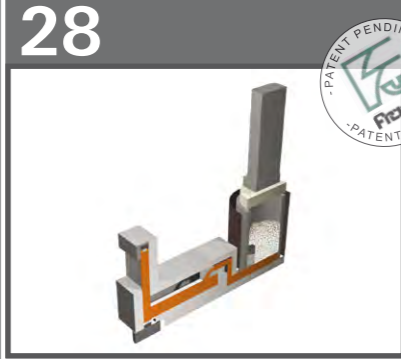
STANDARD REVERS

14

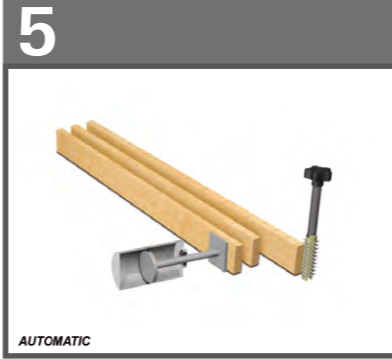


STANDARD REVERS

- IT Vasca colla con reverse
- EN Auto-reverse glue tank
- FR Bac a colle auto-reverse
- DE Reverse (Doppel-Rotationsinn)
- ES Deposito cola auto-reverse



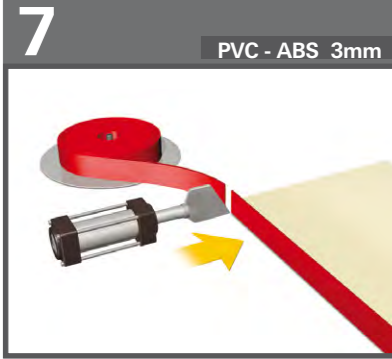
28
 IT Vasca colla con prefusore
 EN Glue pot with pre-melting unit
 FR Groupe collage universel avec pre-fuseur
 DE Universal-verleimaggregat mit vorschmelzer
 ES Grupo encolado universal con prefusor



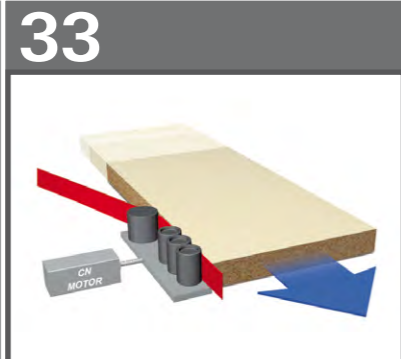
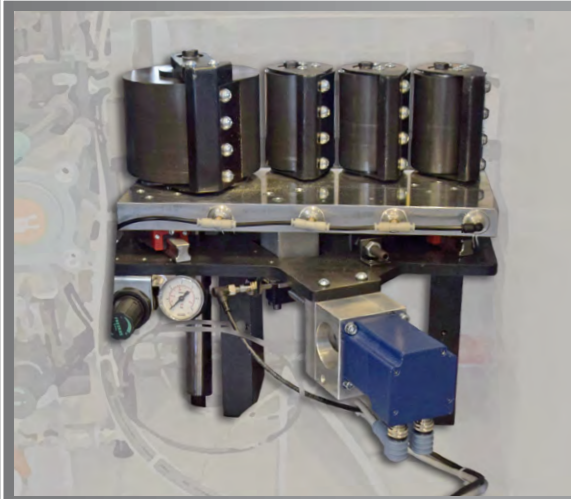
5
 IT Caricatore automatico bordi
 EN Edge-Feeding
 FR Charger le chant
 DE Kante zuführen
 ES Alimentación del canto



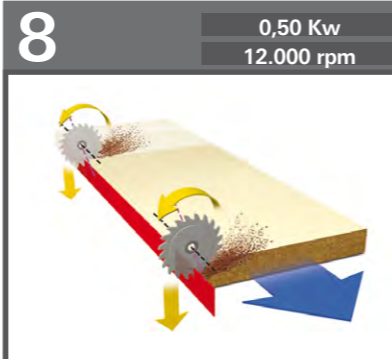
49
 IT Gruppo incollaggio per bordi polimerizzati coestrusi mod. FUSION
 EN FUSION - gluing unit for polymerized coextruded edges
 FR Groupe encolleur pour chants polymerise coextrudee mod. FUSION
 DE Gruppe verkleben auf ausgehärteten coextrudierte kanten mod. FUSION
 ES Grupo encolador para cantos polimerizado-coextruido mod. FUSION



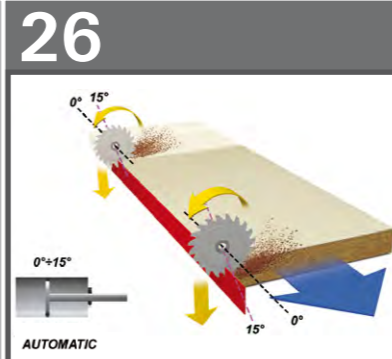
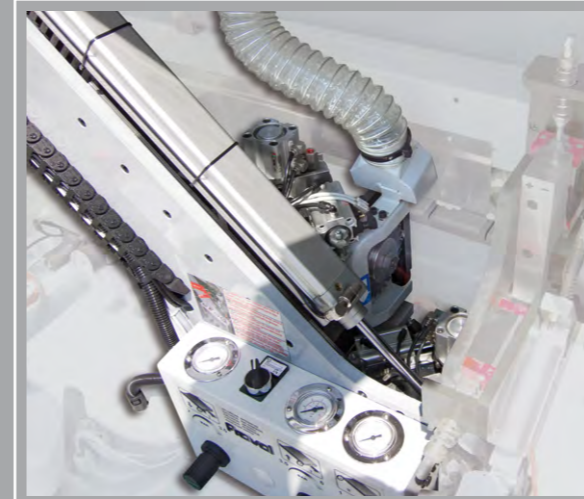
7
 IT Taglio del bordo in rotolo 3 mm - PVC/ABS
 EN Guillotine for PVC/ABS - 3mm
 FR Coupe du chant en rouleau 3 mm - PVC/ABS
 DE Rollentrennen - 3 mm - PVC/ABS
 ES Corte del canto en rollo 3 mm - PVC/ABS



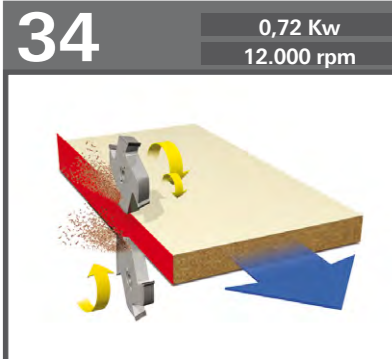
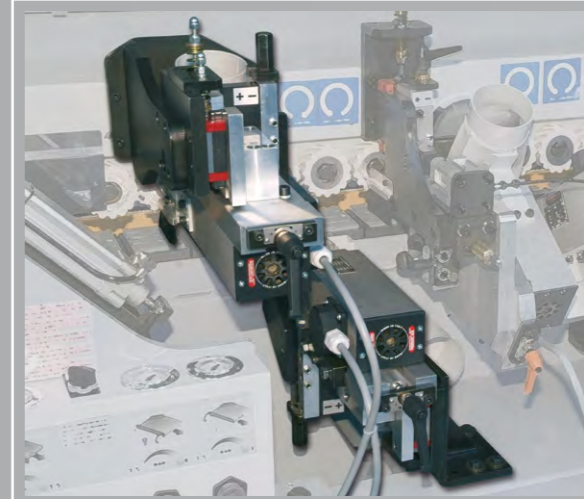
33
 IT Rulli pressori con controllo CN
 EN NC-positioning of the pressure roller unit
 FR Positionnement a CN du presseur superieur
 DE NC-gesteuerte Druckrollen
 ES Posicionamiento a cn del grupo rodillos prensores



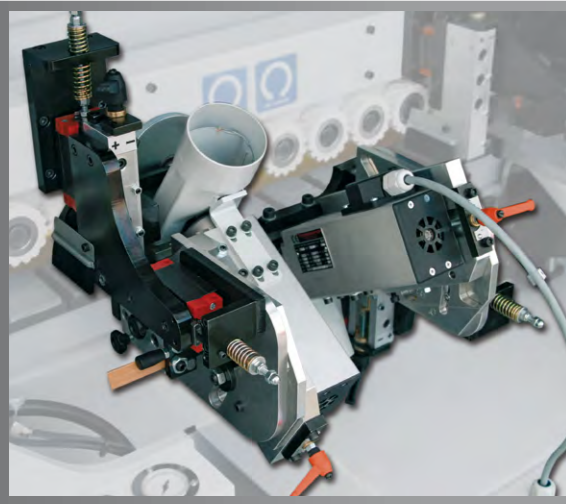
8
 IT Intestatore
 EN End-Trimming
 FR Abouters
 DE Kappen
 ES Retestador



26
 IT Intestatore con inclinazione 0°÷15° automatica
 EN End trim unit with an angle 0° to 15° Auto
 FR Coupe en bout avec un angle de 0° à 15° Auto
 DE Kappaggregat mit automatischer 0°÷15° Neigung
 ES Retestador con un ángulo de 0° a 15° Auto



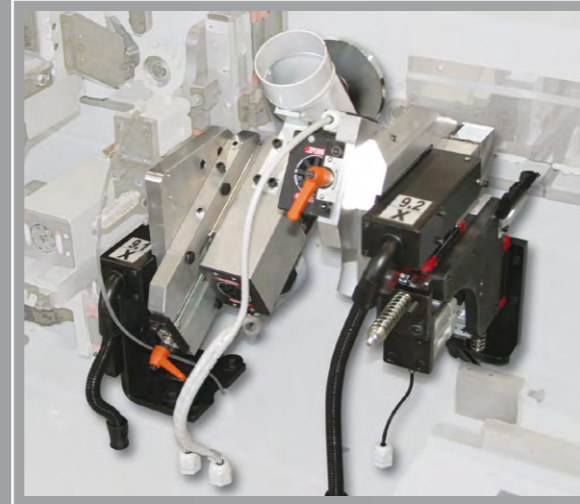
34
 IT Rifilatore sovrapposto
 EN Top-Bottom Roughing Unit (Flush)
 FR Dégrossés
 DE Vorfräsen (Planfräsen)
 ES Desbastador



9

0,73 Kw
12.000 rpm

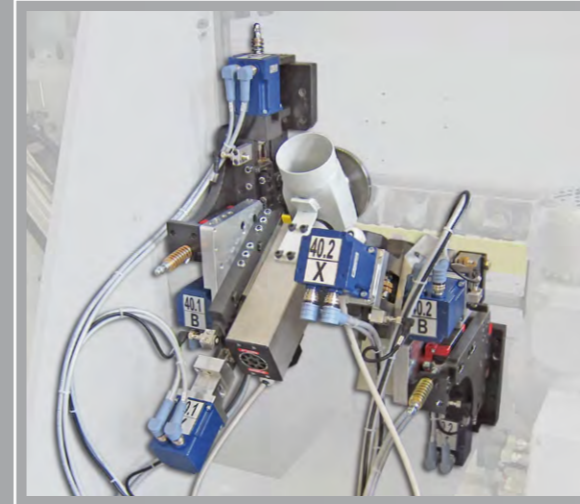
- IT Rifilatore inclinabile
- EN Heavy Duty Bevel Trim Unit
- FR Dégrossés
- DE Vorfräsen (Planfräsen)
- ES Desbastador



39

CN MOTOR
AUTOMATIC

- IT 2 Assi controllati su rifilatore
- EN Trimming unit with 2 numerically controlled axis
- FR Contrôle numérique à 2 axes contrôlés par le groupe rogneur
- DE Numerische steuerung mit 2 gesteuerten achsen des bündigfräsaggregats
- ES Control numérico a dos ejes controlados por el grupo recortador



40/9

CN MOTOR
AUTOMATIC

- IT Rifilatore con controllo CN
- EN Trimmer-controlled NC
- FR Affleurage contrôlée NC
- DE NC-gesteuertes Vorfräsaggregat
- ES Refilador de control NC



46

CN MOTOR
AUTOMATIC

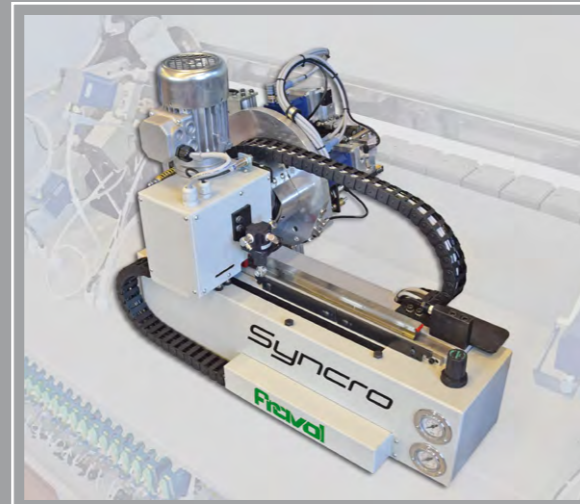
- IT Copiatori NESTING
- EN Copy NESTING
- FR Copieurs NESTING
- DE Kopierer NESTING
- ES Copiadores NESTING



21

0,22 Kw
12.000 rpm

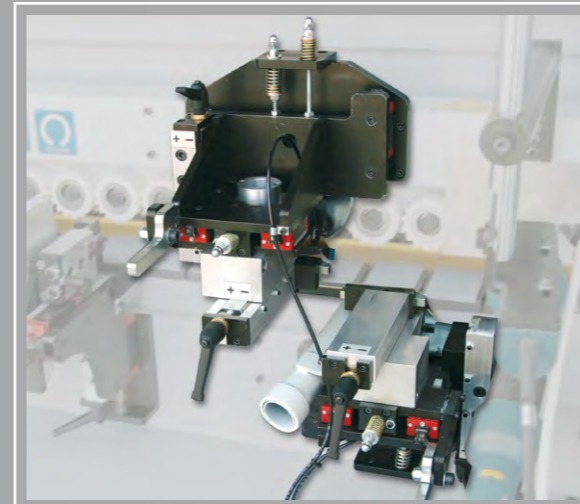
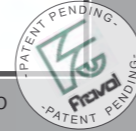
- IT Arrotondatore
- EN Corner Rounding Unit
- FR Arrondir l'Angle
- DE Eckenabruundaggregat
- ES Redondeador de ángulo



40/21

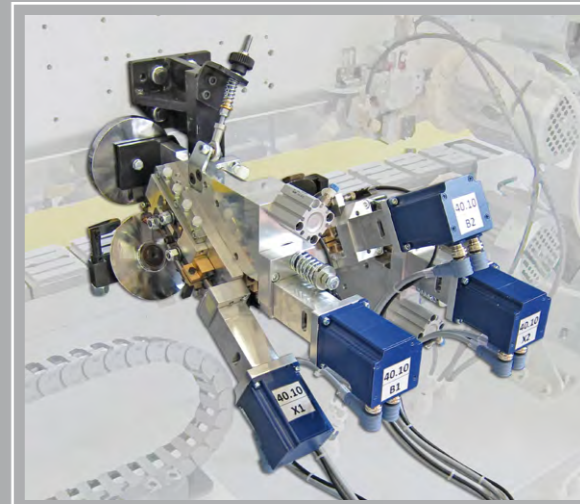
CN MOTOR
AUTOMATIC

- IT Arrotondatore con controllo assi a CN
- EN Rounding CN controlled axes
- FR Arrondisseur axes CN contrôlée
- DE Abrundungsaggregat mit NC-gesteuerten Achsen
- ES Redondeador ejes controlados CN



10

- IT Raschiatore
- EN Scraping Unit
- FR Racleur
- DE Nachputzen
- ES Rascador



40/10

CN MOTOR
AUTOMATIC

- IT Raschiatore a controllo CN
- EN NC-controlled scraper
- FR NC-contrôlée racleur
- DE NC-gesteuertes Ziehklingenaggregat
- ES NC-controlado rascador

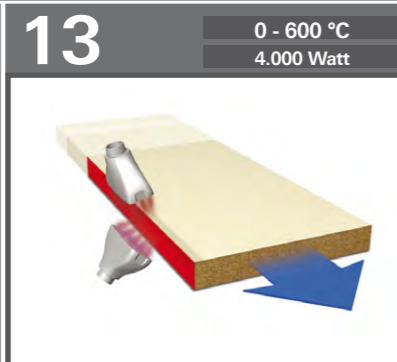


operators group



38

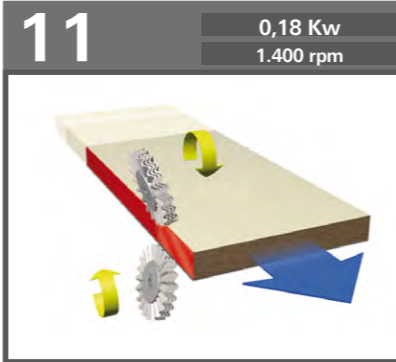
IT Raschia colla + Sistema di spruzzatura dell'agente pulente
 EN Glue scraper + Cleaning agent spraying system
 FR Groupe racleur de colle + Dispositif de lubrification nettoyant
 DE Leimziehaggregat + Reinigungsmittel-Sprühsystem
 ES Grupo rascacola + Sistema de spray para agente limpiador



13

0 - 600 °C
4.000 Watt

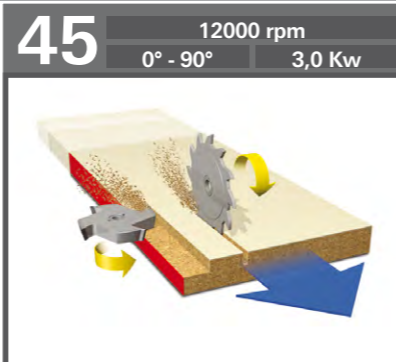
IT Phon aria calda
 EN Hot air blowers
 FR Souffleurs d'air chaud
 DE Heißluftgebläse
 ES Sopladores de aire caliente



11

0,18 Kw
1.400 rpm

IT Spazzolatore
 EN Buffing Unit
 FR Brosses
 DE Schwabbeln
 ES Cepillado



45

12000 rpm
0° - 90° 3,0 Kw

IT Fresa Universale (Toupie)
 EN Universal Milling Unit
 FR Fraiser Universel (Toupie)
 DE Universalfräsen (Toupie)
 ES Fresado Universal (Tupí)

corner rounding unit

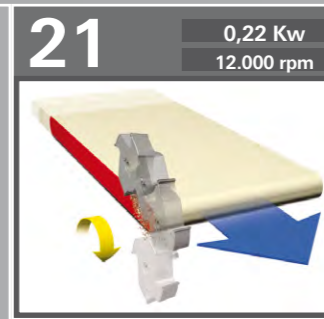
IT Competitor FRAVOL utilizzano:
 • arrotondatori con movimentazione pneumatica;
 • limitazione nel profilo nei pannelli da rifilare;
 • limitazione in 2 o 4 posizionamenti automatici preselezionati;
 • utensile monoprofilo.

EN Competitor FRAVOL use:
 • rounding corner unit with pneumatic movement;
 • limited profile in the panels to be trimmed;
 • limitations in 2 or 4 preselected automatic positioning;
 • single profile tool.

FR L'utilisation concurrent FRAVOL:
 • arrondisseurs avec mouvement pneumatique;
 • profil limitée dans les panneaux à être garnis;
 • les limites en 2 ou 4 positionnement automatique préselectionnés;
 • outil profil unique.

DE FRAVOL-Wettbewerber verwenden:
 • Abrundungsaggregate mit pneumatischer Bewegung;
 • Begrenztes Profil der vorzuzäsende Paneele;
 • Nur 2 oder 4 vorgewählte automatische Positionierungen;
 • Einzelprofilwerkzeug.

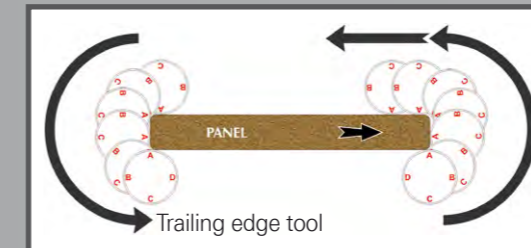
ES Uso de la competencia FRAVOL:
 • redondeado con movimiento neumático;
 • Perfil limitado de los paneles para ser recortado;
 • Limitaciones en 2 o 4 de posicionamiento automático preseleccionados;
 • Herramienta solo perfil.



21

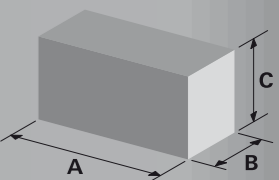
0,22 Kw
12.000 rpm

IT Arrotondatore
 EN Corner Rounding Unit
 FR Arrondir l'Angle
 DE Eckenabruundaggregat
 ES Redondeador de ángulo

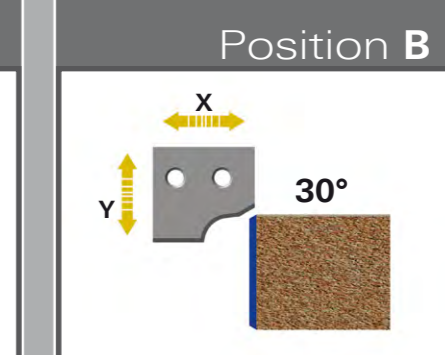
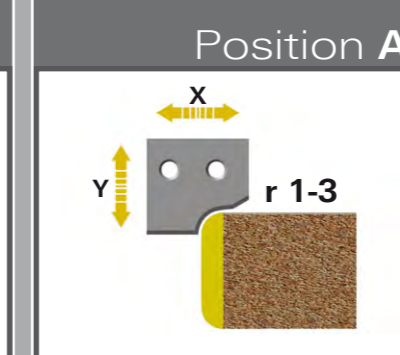
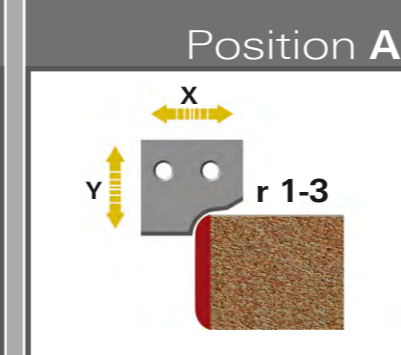
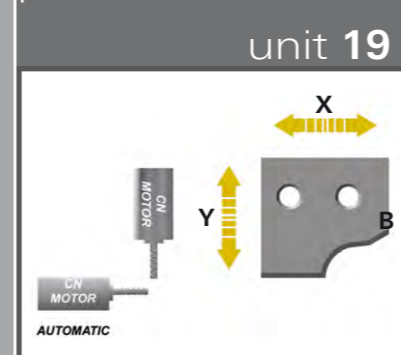


Modello - Model Modèle - Modell - Modelo	S600-23 PLUS	S650-23 PLUS
Spessore pannello - Panel thickness Espaisseur panneau - Werkstückdicke Espesor panel	10 ÷ 80 mm	10 ÷ 80 mm
Larghezza pannello - Panel width Largeur Panneau - Werkstücklänge Largo panel	min. 60 mm	min. 60 mm
Larghezza bordo - Edge width Largeur chant - Kantendicke Anchura canto	15 ÷ 85 mm	15 ÷ 85 mm
Spessore bordo - Edge thickness Espaisseur chant - Kantendicke Espesor canto	0,4 ÷ 12 mm (STD)	0,4 ÷ 12 mm (STD)
Avanzamento - Feed Avancement - Vorschub - Avance	10 ÷ 20 m/min (STD)	10 ÷ 20 m/min (STD)
Voltaggio - Voltage Voltage - Spannung - Voltaje	220/380 V 50/60 Hz - 3 Ph + N	220/380 V 50/60 Hz - 3 Ph + N
Lunghezza pannello - Panel length Longeur panel - Werkstücklänge Largo panel	min. 140 (PVC)	min. 140 (PVC)
Potenza installata - Installed power Puissance installée Potencia instalada	14,2 kw	15,6 kw
Potenza pneumatica - Pneumatic power Puissance pneumatique Potencia neumático	6 bar	6 bar
Peso Kg. - Weight Kgs. Poids Kgs. - Gewicht Kgs. - Peso Kgs.	1700	1800

Dimensioni di imballo - Wood case dimensions		
A	4970 mm	5600 mm
B	850 mm	850 mm
C	1570 mm	1570 mm



profile tool



IT Utensile Arrotondatore
 EN Tool round corner unit
 FR Outil arrondisseur
 DE Abrundungswerkzeug
 ES Herramienta redondeada



Fravol

macchine per la lavorazione del legno
manufacture of woodworking machines

uff. e dep.: via A. Niedda, 6 - 35010
Peraga di Vigonza - (PD) - Italy
tel. +39 - 049 725085 - 725888
fax +39 - 049 8931635
www.fravol.it fravol@fravol.it